

Key phrases



English

I have haemophilia

I have haemophilia A

I have haemophilia B

My haemophilia is severe (0 – 2%)

My haemophilia is moderate (2 – 5%)

My haemophilia is mild (>5%)

I am not more likely to bleed than normal, nor will I bleed more profusely.

Please contact the nearest haemophilia treatment centre.

Please call the on-call haematologist.

I have been trained to recognise bleeding episodes.

I am having a bleed. Please give treatment with factor concentrate immediately and investigate after.

I require factor cover before stitches, intramuscular injections or any invasive procedure.

Please give me clotting factor immediately, before referral or other treatment.

Any delay in instituting appropriate treatment can have serious consequences.

I am carrying a supply of my specific coagulation factor.

Where possible, please avoid giving me intramuscular injections.

Please do not give me any medicine containing acetyl salicylic acid (aspirin).

Italian

Ho l'emofilia

Ho l'emofilia A

Ho l'emofilia B

La mia emofilia è grave (0 – 2%)

La mia emofilia è media (2 – 5%)

La mia emofilia è lieve (>5%)

Non sanguino più facilmente della norma e neppure più abbondantemente del solito.

Rivolgetevi al più vicino centro di trattamento per l'emofilia.

Telefonate all'ematologo di servizio.

Ho ricevuto istruzioni per riconoscere gli episodi emorragici.

Sto perdendo sangue. Iniziate immediatamente il trattamento con un concentrato di fattori e ricercate le cause in seguito.

Ho bisogno di una copertura con il fattore prima di suture, iniezioni intramuscolari o altre procedure invasive.

Somministratemi immediatamente un fattore della coagulazione, prima del consulto o di un altro trattamento.

Ogni ritardo nell'istituire il trattamento appropriato può avere gravi conseguenze.

Possiedo una scorta del mio fattore della coagulazione specifico.

Quando possibile, non fatemi iniezioni intramuscolari.

Non somministratemi farmaci contenenti acido acetilsalicilico (aspirina).